

# Matthäus 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 In<sup>G1722</sup> jenen<sup>G1565</sup> Tagen<sup>G2250</sup> aber<sup>G1161</sup> kommt<sup>G3854</sup> Johannes<sup>G2491</sup> der<sup>G3588</sup> Täufer<sup>G910</sup> und predigt<sup>G2784</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Wüste<sup>G2048</sup> von<sup>G3588</sup> Judäa<sup>G2449</sup> 2 und<sup>G2532</sup> spricht<sup>G3004</sup>: Tut<sup>G3340</sup> Buße<sup>G3340</sup>, denn<sup>G1063</sup> das<sup>G3588</sup> Reich<sup>G932</sup> der<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> ist nahe<sup>G1448</sup> gekommen<sup>G1448</sup>. 3 Denn<sup>G1063</sup> dieser<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> der<sup>G3588</sup>, von dem durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3588</sup> Propheten<sup>G4396</sup> Jesaja<sup>G2268</sup> geredet<sup>G4483</sup> ist<sup>G4483</sup>, der spricht<sup>G3004</sup>: „Stimme<sup>G5456</sup> eines Rufenden<sup>G994</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Wüste<sup>G2048</sup>: Bereitet<sup>G2090</sup> den<sup>G3588</sup> Weg<sup>G3598</sup> des Herrn<sup>G2962</sup>, macht<sup>G4160</sup> gerade<sup>G2117</sup> seine<sup>G846</sup> Steige“. 1 [?]<sup>G5147</sup>

4 Er<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup>, Johannes<sup>G2491</sup>, hatte<sup>G2192</sup> seine<sup>G846</sup> Kleidung<sup>G1742</sup> aus<sup>G575</sup> Kamelhaar<sup>G2359</sup> G2574 und<sup>G2532</sup> einen ledernen<sup>G1193</sup> Gürtel<sup>G2223</sup> um<sup>G4012</sup> seine<sup>G846</sup> Lenden<sup>G3751</sup>; seine<sup>G846</sup> Speise aber<sup>G1161</sup> war<sup>G2258</sup> Heuschrecken<sup>G200</sup> und<sup>G2532</sup> wilder<sup>G66</sup> Honig<sup>G3192</sup>. [?]<sup>G5160</sup>

5 Da<sup>G5119</sup> ging<sup>G1607</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup> hinaus<sup>G1607</sup> Jerusalem<sup>G2414</sup> und<sup>G2532</sup> ganz<sup>G3956</sup> Judäa<sup>G2449</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3956</sup> Umgegend<sup>G4066</sup> des<sup>G3588</sup> Jordan<sup>G2446</sup>, 6 und<sup>G2532</sup> sie wurden<sup>G907</sup> von<sup>G5259</sup> ihm<sup>G846</sup> im<sup>G1722</sup> G3588 Jordan<sup>G2446</sup> getauft<sup>G907</sup>, indem sie ihre<sup>G846</sup> Sünden<sup>G266</sup> bekannten<sup>G1843</sup>.

7 Als er aber<sup>G1161</sup> viele<sup>G4183</sup> der<sup>G3588</sup> Pharisäer<sup>G5330</sup> und<sup>G2532</sup> Sadduzäer<sup>G4523</sup> zu<sup>G1909</sup> seiner<sup>G846</sup> Taufe<sup>G908</sup> kommen<sup>G2064</sup> sah<sup>G1492</sup>, sprach<sup>G2036</sup> er zu ihnen<sup>G846</sup>: Otternbrut<sup>G1081</sup> G2191! Wer<sup>G5101</sup> hat euch<sup>G5213</sup> gewiesen<sup>G5263</sup>, dem<sup>G575</sup> kommenden<sup>G3195</sup> Zorn<sup>G3709</sup> zu entfliehen<sup>G5343</sup>? 8 Bringt<sup>G41602</sup> nun<sup>G3767</sup> der<sup>G3588</sup> Buße<sup>G3341</sup> würdige<sup>G514</sup> Frucht<sup>G2590</sup>, 9 und<sup>G2532</sup> denkt<sup>G1380</sup> nicht<sup>G3361</sup> bei<sup>G1722</sup> euch<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> zu sagen<sup>G3004</sup>: Wir haben<sup>G2192</sup> Abraham<sup>G11</sup> zum Vater<sup>G3962</sup>, denn<sup>G1063</sup> ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>, dass<sup>G3754</sup> Gott<sup>G2316</sup> dem<sup>G3588</sup> Abraham<sup>G11</sup> aus<sup>G1537</sup> diesen<sup>G5130</sup> Steinen<sup>G3037</sup> Kinder<sup>G5043</sup> zu erwecken<sup>G1453</sup> vermag<sup>G1410</sup>. 10 Schon<sup>G2235</sup> ist aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> Axt<sup>G513</sup> an<sup>G4314</sup> die<sup>G3588</sup> Wurzel<sup>G4491</sup> der<sup>G3588</sup> Bäume<sup>G1186</sup> gelegt<sup>G2749</sup>; jeder<sup>G3956</sup> Baum<sup>G1186</sup> nun<sup>G3767</sup>, der nicht gute<sup>G2570</sup> Frucht<sup>G2590</sup> bringt<sup>G4160</sup>, wird<sup>G1581</sup> abgehauen<sup>G1581</sup> und<sup>G2532</sup> ins<sup>G1519</sup> Feuer<sup>G4442</sup> geworfen<sup>G906</sup>. [?]<sup>G3361</sup> 11 Ich<sup>G1473</sup> zwar<sup>G3303</sup> taufe<sup>G907</sup> euch<sup>G5209</sup> mit<sup>G17223</sup> Wasser<sup>G5204</sup> zur<sup>G1519</sup> Buße<sup>G3341</sup>; der<sup>G3588</sup> nach<sup>G3694</sup> mir<sup>G3450</sup> Kommende<sup>G2064</sup> aber<sup>G1161</sup> ist<sup>G2076</sup> stärker<sup>G2478</sup> als<sup>G2478</sup> ich<sup>G3450</sup>, dessen Sandalen<sup>G5266</sup> zu tragen<sup>G941</sup> ich nicht<sup>G3756</sup> würdig<sup>4</sup> bin<sup>G1510</sup>; er<sup>G846</sup> wird euch<sup>G5209</sup> mit<sup>G17225</sup> Heiligem<sup>G40</sup> Geist<sup>G4151</sup> und<sup>G2532</sup> Feuer<sup>G4442</sup> taufen<sup>G907</sup>; [?]<sup>G3757</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G2425</sup> 12 dessen<sup>G3757</sup> Worfschaufel<sup>G4425</sup> in<sup>G1722</sup> seiner<sup>G846</sup> Hand<sup>G5495</sup> ist, und<sup>G2532</sup> er wird seine<sup>G846</sup> Tenne<sup>G257</sup> durch<sup>G1245</sup> und<sup>G1245</sup> durch<sup>G1245</sup> reinigen<sup>G1245</sup> und<sup>G2532</sup> seinen<sup>G846</sup> Weizen<sup>G4621</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Scheune<sup>G596</sup> sammeln<sup>G4863</sup>, die<sup>G3588</sup> Spreu<sup>G892</sup> aber<sup>G1161</sup> wird er verbrennen<sup>G2618</sup> mit unauslöschlichem<sup>G762</sup> Feuer<sup>G4442</sup>.

13 Dann<sup>G5119</sup> kommt<sup>G3854</sup> Jesus<sup>G2424</sup> aus<sup>G575</sup> Galiläa<sup>G1056</sup> an<sup>G1909</sup> den<sup>G3588</sup> Jordan<sup>G2446</sup> zu<sup>G4314</sup> Johannes<sup>G2491</sup>, um<sup>G3588</sup> von<sup>G5259</sup> ihm<sup>G846</sup> getauft<sup>G907</sup> zu werden<sup>G907</sup>. 14 Johannes<sup>G2491</sup> aber<sup>G1161</sup> wehrte<sup>G1254</sup> ihm<sup>G846</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Ich<sup>G1473</sup> habe<sup>G2192</sup> nötig<sup>G5532</sup> von<sup>G5259</sup> dir<sup>G4675</sup> getauft<sup>G907</sup> zu werden<sup>G907</sup>, und<sup>G2532</sup> du<sup>G4771</sup> kommst<sup>G2064</sup> zu<sup>G4314</sup> mir<sup>G3165</sup>? 15 Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> antwortete<sup>G611</sup> und sprach<sup>G2036</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup>: Lass<sup>G863</sup> es jetzt<sup>G737</sup> so sein; denn<sup>G1063</sup> so<sup>G3779</sup> gebührt<sup>G4241</sup> es uns<sup>G2254</sup>, alle<sup>G3956</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> zu erfüllen<sup>G4137</sup>. Dann<sup>G5119</sup> lässt<sup>G863</sup> er es ihm<sup>G846</sup> zu.<sup>6</sup> 16 Und als Jesus<sup>G2424</sup> getauft<sup>G907</sup> war<sup>G907</sup>, stieg<sup>G305</sup> er sogleich<sup>G2117</sup> von dem<sup>G3588</sup> Wasser<sup>G5204</sup> herauf<sup>G305</sup>, und<sup>G2532</sup> siehe<sup>G2400</sup>, die<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> wurden<sup>G455</sup> ihm<sup>G846</sup> aufgetan<sup>G455</sup>, und<sup>G2532</sup> er sah<sup>G3708</sup> den<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> Gottes<sup>G2316</sup> wie<sup>G5616</sup> eine Taube<sup>G4058</sup> herabfahren und<sup>G2532</sup> auf<sup>G1909</sup> ihn<sup>G846</sup> kommen<sup>G2064</sup>. [?]<sup>G1161</sup> [?]<sup>G575</sup> [?]<sup>G2597</sup> 17 Und<sup>G2532</sup> siehe<sup>G2400</sup>, eine Stimme<sup>G5456</sup> kommt aus<sup>G1537</sup> den<sup>G3588</sup> Himmeln<sup>G3772</sup>, die spricht<sup>G3004</sup>: Dieser<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> mein<sup>G3450</sup> geliebter<sup>G27</sup> Sohn<sup>G5207</sup>, an<sup>G1722</sup> dem<sup>G3739</sup> ich Wohlgefallen<sup>G2106</sup> gefunden<sup>G2106</sup> habe.

## Fußnoten

1. Jes. 40,3

2. Eig. Habt gebracht; die griechische Zeitform bezeichnet eine währende Vergangenheit, also: Habt gebracht und bringt

immerfort

3. W. in

4. Eig. genugsam, tüchtig

5. W. in

6. W. Dann lässt er ihn